

# CNS - Ecología Política. Ricerche per l'Alternativa, entre la turbulencia y la resistencia\*

Giovanna Ricoveri\*\* y Giovanni Carrosio\*\*\*

Traducción: Carolina Modena

*Capitalismo Natura Socialismo* (CNS) nació en Italia, en 1991, como una revista de ecología política incluida en la red internacional de CNS. Esta estaba formada por cuatro revistas hermanadas –conectadas, pero autónomas– nacidas a la vez en Estados Unidos, España, Francia e Italia, gracias a una iniciativa de James O'Connor, economista ecomarxista californiano. El objetivo común de las cuatro revistas era denunciar y superar la separación teórica y práctica entre izquierda y ecología, entre rojo y verde, y entre izquierda y movimientos ecologistas y feministas. A principios de los años 1990, esta separación estaba todavía muy marcada, a pesar de la gravedad de la crisis ecológica y de las luchas de los ambientalistas y de las feministas.

La revista italiana –dirigida por Giovanna Ricoveri y Valentino Parlato, por entonces director del periódico comunista *Il Manifesto*– tuvo un gran éxito en Italia porque planteaba una cuestión candente tanto para los comunistas críticos como para los ecologistas, crecidos en Italia después del accidente nuclear de Chernóbil (1986) y el referéndum contra la energía nuclear. Desde 1991 hasta 1997, la CNS italiana se publicó como revista cuatrimestral en papel, primero con la editorial Manifestolibri y después

con la editora romana Datanews. Durante ese periodo, las relaciones y los encuentros con otras revistas de la red eran frecuentes y útiles para definir el marco de las cuatro revistas respecto a los objetivos comunes constitutivos de la red.

Desde entonces, la realidad social, económica y ecológica en el mundo entero ha cambiado a gran velocidad, y con ello también la literatura y la manera de representar el cambio por cada revista, que se ha modificado para tener en cuenta las diferentes situaciones nacionales. El camino de la revista italiana puede ser resumido así: ha pasado a ser revista en línea en 1998, 1999 y 2000, cuando la “primavera ecológica” fue cancelada por la “revolución” berlusconiana; volvió a ser impresa en papel durante 2001-2002 como suplemento del periódico mensual *Liberazione* (el periódico de Rifondazione Comunista, que ya no existe), ampliando su horizonte teórico a los movimientos mundiales ecologistas presentes en Seattle en 1999, en ocasión de la reunión de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

Convertida de nuevo en revista en línea en los 2003 y 2004, cuando imperaba el pensamiento único, en 2006 CNS publicó, con el editor Jaca Book, una antología de textos con parte de las mil páginas publicadas hasta el momento por las revistas de la red. Entre 2005 y 2007 –los de la especulación financiera y los inicios de la crisis aún hoy en curso en Europea–, la revista publicó tres Cuadernos, dedicados respectivamente a los

\* Formato web: [www.ecologiapolitica.org](http://www.ecologiapolitica.org)  
([info@ecologiapolitica.org](mailto:info@ecologiapolitica.org))

\*\* Editora ([giovannaricoveri@gmail.com](mailto:giovannaricoveri@gmail.com))

\*\*\* Asistente editorial



bienes comunes (editado por G. Ricoveri), a la agricultura campesina (editado por R. Bocci y G. Ricoveri) y al comercio agrícola exterior (editado por Wolfgang Sachs y otros). En 2013, se publicó un libro monográfico sobre los bienes comunes, escrito por Giovanna Ricoveri –y que fue también publicado en Brasil y en inglés por la Pluto Press, en una versión ampliada–, que ha extendido aún más el horizonte teórico de la revista a la “alternativa” y al movimiento de los comunes. Durante esta larga fase, a la búsqueda de una identidad, también ha cambiado la composición del consejo editorial, mientras la dirección ha quedado en manos de Giovanna Ricoveri, asistida por Giovanni Carrosio, con la contribución determinante de Giorgio Nebbia y Giuseppina Ciuffreda.

En 2013, en el apogeo de la crisis, pero con una renovada conciencia de las razones ecológicas de la misma, volvimos a la red con una revista renovada en los contenidos, pero concebida todavía como revista tradicional, dividida en secciones (ensayos, investigaciones, reseñas, etc.), con un tamaño que requiere tiempo para la elaboración y la coordinación. De esta nueva serie han salido seis números, uno cada dos meses, con contribuciones valiosas, pero sin lograr el éxito de transformar la revista en un espacio de elaboración y reflexión colectiva, que fuera capaz de dar fuerza al pensamiento individual y lo hiciera devenir motor del cambio necesario para resolver los graves problemas de la nuestra época. De ahí un nuevo cambio, iniciado en 2015, mediante la creación de una web ([www.ecologiapolitica.org](http://www.ecologiapolitica.org)) con una revista más ágil, de un solo ensayo, que exprese el punto de vista de la CNS sobre las grandes cuestiones ecológicas y sociales, presen-

tes en Italia y en mundo. Nuestra convicción es que en esta fase histórica no se puede reconstruir la fracturación y superar el individualismo, pero que es útil y necesario difundir el conocimiento y estimular las conciencias.

Los primeros números de esta serie son la “Carta abierta al nuevo Ministro de Transportes e Infraestructuras, Graziano del Rio”, una llamada contra la proliferación nuclear, “La ecología integral del papa Francesco”, las migraciones, la comida, la austeridad, los bienes comunes y, finalmente, un artículo en memoria de Giuseppina Ciuffreda, que nos ha dejado en julio, después de una larga enfermedad vivida con coraje y discreción. ▀